

Ren Bookcase

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

LIBRERIA BASSA

STRUTTURA PORTANTE: composta da due fianchi sagomati e da traverse di collegamento interamente realizzata in legno massello di Noce Canaletto.

Dei dettagli metallici realizzati in ottone rifiniscono i punti di giunzione tra la traversa superiore e i fianchi.

Alla traversa superiore sono fissati due ganci realizzati in acciaio spazzolato con finitura in ottone naturale opaco per l'ancoraggio della libreria alla parete.

RIPIANI: sono realizzati in multistrato di Betulla impiallacciati in Noce Canaletto sui lati corti e rivestiti in Cuoio Saddle Extra.

La ricopertura dei ripiani è caratterizzata da una marcatura sui bordi laterali realizzata a freddo manualmente.

Puntali di regolazione in materiale plastico nero regolabile.

Tutte le parti in acciaio e in ottone sono protette da un trattamento superficiale trasparente opaco.

La libreria è fruibile solo con ancoraggio al muro e non può essere posizionata come centro stanza.

NB: IL SISTEMA DI FISSAGGIO DELLA STRUTTURA AL MURO NON È INCLUSO.

VASCHETTA CONTENITORE: di forma cilindrica assicurata alla barra da un gancio in acciaio spazzolato con finitura ottone naturale.

La base del contenitore è realizzata in multistrato di Betulla impiallacciata in Noce Canaletto, il bordo della vaschetta è formato da una cornice curva in ottone e rivestita esternamente in Cuoio Saddle Extra.

Il fondo interno della vaschetta è ricoperto da un tappetino in Cuoio

Saddle Extra.

Il bordo del contenitore è caratterizzato da una marcatura sul bordo realizzata a freddo manualmente.

FERMALIBRI (OPZIONALE): interamente realizzato in acciaio spazzolato con finitura ottone naturale opaco.

Il profilo verticale a sezione quadrata è saldato a due piastre che lo assicurano al piano.

La faccia interna delle piastre, a contatto con il cuoio, è ricoperta da uno strato di feltro di protezione.

LIBRERIA ALTA

STRUTTURA PORTANTE: composta da due fianchi sagomati e da traverse di collegamento interamente realizzata in legno massello di Noce Canaletto.

Dei dettagli metallici realizzati in ottone rifiniscono i punti di giunzione tra la traversa superiore e i fianchi.

Alla traversa superiore sono fissati due ganci realizzati in acciaio spazzolato con finitura in ottone naturale opaco per l'ancoraggio della libreria alla parete.

RIPIANI: sono realizzati in multistrato di Betulla impiallacciati in Noce Canaletto sui lati corti e rivestiti in Cuoio Saddle Extra.

La ricopertura dei ripiani è caratterizzata da una marcatura sui bordi laterali realizzata a freddo manualmente.

Puntali di regolazione in materiale plastico nero regolabile.

Tutte le parti in acciaio e in ottone sono protette da un trattamento superficiale trasparente opaco.

La libreria è fruibile solo con ancoraggio al muro e non può essere posizionata come centro stanza.

NB: IL SISTEMA DI FISSAGGIO DELLA STRUTTURA AL MURO NON È INCLUSO.

FERMALIBRI (OPTIONALE): interamente realizzato in acciaio spazzolato con finitura ottone naturale opaco.

Il profilo verticale a sezione quadrata è saldato a due piastre che lo assicurano al piano.

La faccia interna delle piastre, a contatto con il cuoio, è ricoperta da uno strato di feltro di protezione.

Istruzioni di manutenzione

CUOIO SADDLE EXTRA

Il Cuoio Saddle Extra è conciato al 100% con tannini vegetali e con prodotti completamente ecologici ed è tinto all'anilina.

Utilizzare con cura la superficie in cuoio avendo l'accortezza di non macchiarlo ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Per la sua naturalezza intrinseca il Cuoio Saddle Extra può presentare variazioni di colore dovute al naturale assorbimento della tintura eseguita in botte; la sua superficie proprio perché la colorazione avviene solo ed esclusivamente in botte ed è priva di qualsiasi strato superficiale di rifinitura/protezione è "fotosensibile".

Evitare la luce diretta del sole.

Evitare il contatto diretto del cuoio con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il cuoio non sempre consente l'eliminazione completa di alcune macchie.

Sul manto del cuoio possono essere presenti segni, essi sono testimoni dell'autenticità della materia prima, quali: cicatrici, rughe e venature.

LEGNO

Per una normale pulizia delle parti in legno, si consiglia di utilizzare

un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita delle parti in legno, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare precedentemente il prodotto in una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Evitare il contatto diretto del legno con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il legno non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

Un lieve cambio di colore, nel tempo, è da considerarsi come naturale evoluzione del materiale.

PARTI CON FINITURA OTTONE NATURALE OPACO

Per una normale pulizia delle parti con finitura ottone naturale opaco, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi.

PARTI IN MATERIALE PLASTICO

Per una normale pulizia delle parti in materiale plastico, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Varianti del prodotto

Libreria Bassa, Libreria Alta.

Istruzioni d'uso

Utilizzare il prodotto esclusivamente attenendosi a quanto riportato nella sezione "Istruzioni d'uso".

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Evitare utilizzi impropri e non consoni al prodotto, la sicurezza e l'integrità dello stesso sono connessi al suo corretto utilizzo.

Non alterare o modificare in alcun modo il prodotto ed i suoi componenti.

Evitare interventi e manutenzioni non contemplate nelle "Istruzioni d'uso" e nelle "Istruzioni di manutenzione".

Eseguire periodicamente la manutenzione come indicato nelle istruzioni allegate.

Eventuali interventi d'assistenza tecnica o riparazioni devono essere fatte da personale qualificato.

Accertarsi che il prodotto abbia un appoggio stabile al pavimento e alle pareti.

Si consiglia di non appoggiare sui ripiani oggetti appuntiti, ruvidi o pesanti che potrebbero danneggiarle.

Non urtare le superfici con oggetti acuminati.

Non caricare sulle estremità dei piani pesi che possano provocare danni o ribaltamenti.

Evitare l'esposizione del prodotto in condizioni ambientali o agenti che potrebbero danneggiarlo, quali: temperature superiori a 45°, elevato grado di umidità, esposizione diretta e continua alla luce del sole, esposizione alle intemperie, vicinanza a fonti di calore.

Evitare che i ripiani rimangano a contatto con l'acqua o con altri liquidi,

anche per brevi periodi.

È assolutamente vietato salire con i piedi sui ripiani o usarli come scale.

È assolutamente vietato arrampicarsi sulla struttura o sedersi sui ripiani.

FARE ATTENZIONE AI VARI ELEMENTI IN PRESENZA DI BAMBINI E ANIMALI.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il prodotto ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno due persone.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti e i trattamenti cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Il legno ed il cuoio sono materiali naturali che possono presentare delle diversità cromatiche e di venatura le quali rendono ogni modello unico e inimitabile e pertanto differente da tutti gli altri.

Tali diversità sono da considerarsi una caratteristica peculiare dei suddetti materiali.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto

Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

LOW BOOKCASE

SUPPORTING STRUCTURE: composed of two shaped sides and connecting crosspieces made entirely of solid Canaletto Walnut.

The joints between the upper crosspiece and the sides are finished with metallic brass details.

Two brushed steel hooks with matt natural brass finish are fixed to the upper crosspiece in order to attach the bookcase to the wall.

SHELVES: Birch plywood with a Canaletto Walnut veneer on the short sides and upholstered in Cuoio Saddle Extra leather.

The lateral edges of the shelves are covered in hand-produced cold branded trim.

Adjustable black plastic protective caps.

All steel and brass parts are protected by a transparent matt surface treatment.

The bookcase must be attached to the wall; it cannot stand alone in the center of the room.

N.B.: THE SYSTEM FOR ATTACHING THE STRUCTURE TO THE WALL IS NOT INCLUDED.

STORAGE TRAY: cylindrical, it is attached to the bar by a steel hook with natural brass finish.

The base of the tray is made from Birch plywood with a Canaletto Walnut veneer.

The edge of the tray is formed from a curved brass frame upholstered in Cuoio Saddle Extra leather.

The internal base of the tray is covered with a Cuoio Saddle Extra leather mat.

The sides of the tray have a hand-produced cold-branded trim along

their edges.

BOOKENDS (OPTIONAL): produced entirely from brushed steel with matt natural brass finish.

The vertical square section profile is soldered to two plates that fix it to the shelf.

The internal surface of the plates, in contact with the leather, is covered with a layer of protective felt.

HIGH BOOKCASE

SUPPORTING STRUCTURE: composed of two shaped sides and connecting crosspieces made entirely of solid Canaletto Walnut.

The joints between the upper crosspiece and the sides are finished with metallic brass details.

Two brushed steel hooks with matt natural brass finish are fixed to the upper crosspiece in order to attach the bookcase to the wall.

SHELVES: Birch plywood with a Canaletto Walnut veneer on the short sides and upholstered in Cuoio Saddle Extra leather.

The lateral edges of the shelves are covered in hand-produced cold branded trim.

Adjustable black plastic protective caps.

All steel and brass parts are protected by a transparent matt surface treatment.

The bookcase must be attached to the wall; it cannot stand alone in the center of the room.

N.B.: THE SYSTEM FOR ATTACHING THE STRUCTURE TO THE WALL IS NOT INCLUDED.

BOOKENDS (OPTIONAL): produced entirely from brushed steel with matt natural brass finish.

The vertical square section profile is soldered to two plates that fix it to the shelf.

The internal surface of the plates, in contact with the Cuoio Saddle leather, is covered with a layer of protective felt.

Maintenance Instructions

CUOIO SADDLE EXTRA LEATHER

Cuoio Saddle Extra leather is tanned only with vegetable tannins and totally environmentally-friendly products and is aniline-dyed.

Treat the leather surface carefully, taking care not to create any stains, and immediately remove any substances that come into contact with the surface with a soft, damp cloth.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Since it is all natural Cuoio Saddle Extra leather may display colour variations due to the natural absorption that occurs during drum-dyeing; precisely because dyeing is exclusively performed in drums and includes no refinishing/protection layer the surface is "light sensitive".

Avoid direct sunlight.

Avoid direct contact with heat sources, keeping the product at a minimum distance of 20-30 cm.

Warning: due to its nature and processing, certain stains cannot be completely removed from leather.

The outer surface of the leather may display blemishes, which are proof of the authenticity of the raw material, including: scars, wrinkles and grain.

WOOD

For the regular cleaning of wooden parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

For a deeper cleaning of wooden parts specific products normally found

in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Do not allow the wood to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to its nature and processing, certain stains cannot be completely removed from wood.

A slight change in colour over time is considered a natural evolution of the material.

NATURAL MATTE BRASS FINISH PARTS

For normal cleaning of natural matte brass finish parts, we recommend using a soft, damp cloth.

Dry afterwards with a soft cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive products.

PLASTIC PARTS

For the regular cleaning of plastic parts a soft, damp cloth is recommended.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Product variants

Low Bookcase, High Bookcase.

Instructions for use

Closely follow the "Instructions" when using the product.

The product is designed to be used in normal conditions.

Improper use may be dangerous.

Avoid improper and inappropriate use of the product. The safety and integrity of the product are connected to its correct usage.

Do not alter or modify the product or its components in any way.

Do not carry out maintenance or operations that are not outlined in the "Instructions" or "Maintenance instructions".

Carry out maintenance operations periodically as indicated in the attached instructions.

Any technical support activities or repairs must be carried out by qualified personnel.

Check that the product is being used on a stable surface and against flat walls.

Do not place sharp, rough or heavy objects on the shelves as these could damage them.

Do not damage surfaces with sharp objects.

Do not load the sides of the shelves with weights that could damage the product or cause it to topple over.

Avoid exposing the product to environmental conditions or elements that could damage it.

These include temperatures over 45°C, high levels of humidity, direct and continuous exposure to sunlight, exposure to bad weather, and proximity to sources of heat.

Prevent the shelves from coming into contact with water or other liquids, even for short periods of time.

Do not stand on the shelves or use them as stairs.

Do not climb the bookcase or sit on the shelves.

KEEP A CLOSE EYE ON THE VARIOUS COMPONENTS OF THE PRODUCT WHEN CHILDREN AND ANIMALS ARE NEARBY.

Package contents

The package contains the product and the "User Kit".

Assembly instructions

Always refer to the "Assembly instructions" before assembling.

Consult specialised staff and carry out the assembly operations with at least one other person.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used to manufacture our products and the treatments to which they are subjected are chosen with care to avoid all risk of harm to the customer's health.

Wood and leather are natural materials that could present different veins and shades of colour that make each model unique, inimitable, and different from all others.

These differences are to be considered a distinguishing feature of these materials.

With flameproof versions, materials may be replaced in order to conform to applicable standards.

This product sheet conforms to the provisions of Legislative decree no. 206 of 6th September 2005 entitled "Consumer code " and decree no. 101 issued by the Ministry of Industry, Trade and Crafts of 8th February 1997 entitled "Implementation Regulations".

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

BIBLIOTHÈQUE BASSE

STRUCTURE PORTANTE: entièrement fabriquée en Noyer Canaletto massif, composée de deux côtés profilés et de traverses de connexion. Des éléments métalliques fabriqués en laiton finissent les points de jonction entre la traverse supérieure et les côtés.

Deux crochets en acier brossé avec finition en laiton naturel mat sont fixés à la traverse supérieure pour pouvoir ancrer la bibliothèque au mur.

RAYONS: ils sont fabriqués en multiplis de Bouleau, plaqués Noyer Canaletto sur les côtés courts, et revêtus de cuir Cuoio Saddle Extra. Le revêtement des rayons est caractérisé par un marquage sur les bords latéraux réalisé à la main à froid.

Embouts de réglage en matière plastique noire réglable.

Toutes les pièces en acier et en laiton sont protégées par un traitement superficiel transparent mat.

La bibliothèque ne peut être utilisée qu'avec des ancrages muraux et ne peut pas être placée au centre de la pièce.

NB: LE SYSTÈME DE FIXATION DE LA STRUCTURE AU MUR N'EST PAS COMPRIS.

RÉCIPIENT: de forme cylindrique, il est fixé à la barre par un crochet en acier brossé avec finition en laiton naturel.

La base du récipient est fabriquée en multiplis de Bouleau plaqué Noyer Canaletto; le bord du récipient est formé d'un cadre cintré en laiton, revêtu extérieurement par du cuir Cuoio Saddle Extra.

Le fond intérieur du récipient est recouvert d'un petit tapis en cuir Cuoio Saddle Extra.

Le bord du récipient se caractérise par un marquage sur le bord réalisé à la main à froid.

SERRE-LIVRES (OPTIONNEL): réalisé entièrement en acier brossé avec finition laiton mat naturel.

Le profilé vertical, de section carrée, est soudé à deux plaques, qui permettent sa fixation au rayon.

La face intérieure des plaques, en contact avec le cuir, est recouverte d'une couche de feutre protecteur.

BIBLIOTHÈQUE HAUTE

STRUCTURE PORTANTE: entièrement fabriquée en Noyer Canaletto massif, composée de deux côtés profilés et de traverses de connexion. Des éléments métalliques fabriqués en laiton finissent les points de jonction entre la traverse supérieure et les côtés.

Deux crochets en acier brossé avec finition en laiton naturel mat sont fixés à la traverse supérieure pour pouvoir ancrer la bibliothèque au mur.

RAYONS: ils sont fabriqués en multiplis de Bouleau, plaqués Noyer Canaletto sur les côtés courts, et revêtus de cuir Cuoio Saddle Extra. Le revêtement des rayons est caractérisé par un marquage sur les bords latéraux réalisé à la main à froid.

Embouts de réglage en matière plastique noire réglable.

Toutes les pièces en acier et en laiton sont protégées par un traitement superficiel transparent mat.

La bibliothèque ne peut être utilisée qu'avec des ancrages muraux et ne peut pas être placée au centre de la pièce.

NB: LE SYSTÈME DE FIXATION DE LA STRUCTURE AU MUR N'EST PAS COMPRIS.

SERRE-LIVRES (OPTIONNEL): réalisé entièrement en acier brossé avec finition laiton mat naturel.

Le profilé vertical, de section carrée, est soudé à deux plaques, qui permettent sa fixation au rayon.

La face intérieure des plaques, en contact avec le cuir, est recouverte d'une couche de feutre protecteur.

Instructions d'entretien

CUIR CUOIO SADDLE EXTRA

Le cuir Cuoio Saddle Extra est tanné à 100 % avec des tannins végétaux et avec des produits complètement écologiques, et il est teint à l'aniline. Veuillez traiter avec grand soin la surface en cuir, en évitant de la tacher, et éventuellement enlever tout de suite, avec un chiffon doux et humide, la substance qui aurait touché cette surface.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

A cause de son naturel intrinsèque, le cuir Cuoio Saddle Extra peut présenter des variations de couleur, dues à l'absorption naturelle de la teinture exécutée dans le tonneau; c'est justement parce que le cuir est coloré seulement et exclusivement dans des tonneaux, sans aucune couche superficielle de finition/protection, que sa surface est «photosensible».

Évitez la lumière directe du soleil.

Évitez le contact direct du cuir avec des sources de chaleur, en maintenant le produit à une distance minimale de 20-30 cm.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le cuir ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

Il peut y avoir sur le dessus du cuir des marques, qui sont témoins de l'authenticité de la matière première, comme: cicatrices, rides et veinures.

BOIS

Pour nettoyer normalement les parties en bois, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur les parties en bois, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit au préalable sur une zone non en vue. N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Éviter le contact direct du bois avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le bois ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

Un léger changement de couleur au cours du temps doit être réputé comme une évolution naturelle du matériau.

PARTIES AVEC FINITION LAITON NATUREL MAT

Pour nettoyer normalement les parties ayant la finition laiton naturel mat, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide.

Ensuite essuyer avec un chiffon doux sec.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs.

PARTIES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour nettoyer normalement les parties en matière plastique, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Variantes du produit

Bibliothèque Basse, Bibliothèque Haute.

Mode d'emploi

Pour utiliser ce produit il est impératif de respecter ce qui est indiqué dans la section «Mode d'emploi».

Ce produit a été construit pour être utilisé dans des conditions

d'utilisation normales.

Une utilisation inappropriée pourrait provoquer des situations dangereuses.

Éviter toute utilisation inappropriée et sans rapport avec le produit ; sa sécurité et son intégrité sont liées à son utilisation correcte.

Ne jamais altérer ni modifier, en aucune façon, le produit ou ses composants.

Éviter tous travaux et entretiens non prévus par le «Mode d'emploi» et par les «Instructions d'entretien».

Assurer périodiquement l'entretien, comme indiqué dans les instructions ci-jointes.

Les éventuelles interventions d'assistance technique ou de réparation doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Vérifier que le produit repose de façon stable sur le sol et contre les murs.

Nous vous conseillons de ne poser sur les rayons aucun objet pointu, rugueux ou lourd susceptible de les endommager.

Ne pas heurter ses surfaces avec des objets pointus.

Ne pas poser, sur les extrémités des rayons, des poids qui pourraient provoquer des dommages ou des renversements.

Éviter d'exposer le produit à des conditions environnementales ou à des agents qui pourraient l'endommager, comme : températures de plus de 45° C, degré d'humidité trop élevé, exposition directe et continue à la lumière du soleil, exposition aux intempéries, proximité de sources de chaleur.

Éviter que les rayons ne restent en contact avec de l'eau ou avec d'autres liquides, même pour de courtes périodes.

Il est absolument interdit de se mettre debout sur les rayons ou de les utiliser comme des marches d'escalier.

Il est absolument interdit de grimper sur la structure ou de s'asseoir sur les rayons.

FAIRE ATTENTION AUX DIVERS ÉLÉMENTS EN PRÉSENCE D'ENFANTS ET D'ANIMAUX.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient le produit et le «Kit Utilisateur».

Instructions de montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage».

S'adresser à du personnel spécialisé, et effectuer les opérations de montage en étant au moins deux personnes.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits et les traitements auxquels ils sont soumis, sont choisis avec grand soin pour éviter de nuire à la santé du consommateur.

Le bois et le cuir sont des matériaux naturels, qui peuvent présenter des différences de couleurs et de veinures qui font de chaque modèle une pièce unique et inimitable, par conséquent différente de toutes les autres.

Ces différences doivent être considérées comme une qualité particulière des susdits matériaux.

Dans les versions ignifuges, les matériaux peuvent être remplacés par d'autres, afin de satisfaire aux réglementations correspondantes.

La fiche de produit présente est conforme aux dispositions du Décret Législatif italien du 6 septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation» et au Décret du Ministre italien de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 février 1997 n° 101 «Règlement d'application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

NIEDRIGES BÜCHERREGAL

TRAGESTRUKTUR: zwei seitliche geformte Streben komplett aus massivem "Canaletto" Nussbaumholz.

Die Kreuzungspunkte zwischen dem oberen Träger und den Seiten sind verziert mit Metallelementen aus Messing.

Am oberen Träger sind zwei Haken aus gebürstetem Stahl mit Finish Messing natur für die Anbringung des Bücherregals an der Wand befestigt.

BÖDEN: aus Multischicht Birkenholz mit „Canaletto“ Nussbaumholz an den kurzen Seiten furniert und mit Cuoio Saddle Extra-Kernleder bezogen.

Der Bezug der Böden hat eine besondere von Hand gefertigte Kaltprägung an den Seiten.

Regulierungspunkte aus schwarzem Kunststoff.

Alle Teile aus Stahl und aus Messing sind durch eine transparent matte Oberflächenbehandlung geschützt.

Das Bücherregal darf nur mit der Verankerung an der Wand verwendet werden, es kann nicht als Raumtrenner genutzt werden.

ANMERKUNG: DAS SYSTEM FÜR DIE WANDBEFESTIGUNG IST NICHT INBEGRIFFEN.

TABLETT: es hat eine zylindrische Form und ist an der Strebe mit einem Haken aus gebürstetem Stahl mit Finish Messing natur befestigt.

Der Boden des Tablett ist aus Multischicht-Birkenholz mit „Canaletto“ Nussbaumfurnier, der Rand ist aus gebogenem Messing, außen mit Cuoio Saddle Extra-Kernleder bezogen.

Der Innenboden des Tablett ist von einer Einlage aus Cuoio Saddle Extra-Kernleder bedeckt.

Der Rand des Tablett hat eine von Hand durchgeführte Kaltprägung.

BUCHSTÜTZEN (OPTIONAL): sie sind komplett aus gebürstetem

Stahl mit Finish in Messing natur.

Das senkrechte Profil quadratisch und durch zwei angeschweißte Platten am Regalboden befestigt.

Die Innenseite der Platten, die mit dem Leder in Kontakt ist, ist mit einer Filzschicht bezogen.

HOHES BÜCHERREGAL

TRAGESTRUKTUR: zwei seitliche geformte Streben komplett aus massivem "Canaletto" Nussbaumholz.

Die Kreuzungspunkte zwischen dem oberen Träger und den Seiten sind verziert mit Metallelementen aus Messing.

Am oberen Träger sind zwei Haken aus gebürstetem Stahl mit Finish Messing natur für die Anbringung des Bücherregals an der Wand befestigt.

BÖDEN: aus Multischicht Birkenholz mit „Canaletto“ Nussbaumholz an den kurzen Seiten furniert und mit Cuoio Saddle Extra-Kernleder bezogen.

Der Bezug der Böden hat eine besondere von Hand gefertigte Kaltprägung an den Seiten.

Regulierungspunkte aus schwarzem Kunststoff.

Alle Teile aus Stahl und aus Messing sind durch eine transparent matte Oberflächenbehandlung geschützt.

Das Bücherregal darf nur mit der Verankerung an der Wand verwendet werden, es kann nicht als Raumtrenner genutzt werden.

ANMERKUNG: DAS SYSTEM FÜR DIE WANDBEFESTIGUNG IST NICHT INBEGRIFFEN.

BUCHSTÜTZEN (OPTIONAL): sie sind komplett aus gebürstetem Stahl mit Finish in Messing natur.

Das senkrechte Profil quadratisch und durch zwei angeschweißte Platten am Regalboden befestigt.

Die Innenseite der Platten, die mit dem Leder in Kontakt ist, ist mit einer Filzschicht bezogen.

Pflegeanleitung

CUOIO SADDLE EXTRA-KERNLEDER

Cuoio Saddle Extra-Kernleder wird zu 100% mit pflanzlichen Tanninen und vollkommen umweltfreundlichen Produkten gegerbt und mit Anilin gefärbt.

Die Lederfläche pfleglich behandeln und darauf achten, dass sie keine Flecken davonträgt.

Eventuelle Substanzen, die mit der Fläche in Berührung gekommen sind, sofort mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Wegen seiner Naturbelassenheit kann das Cuoio Saddle Extra-Kernleder Farbvariationen aufweisen, die von der natürlichen Aufnahme der Färbung im Bottich herrühren.

Die Oberfläche ist, weil das Färben ausschließlich nur in Bottichen erfolgt und sie keinerlei künstliche Bearbeitungs- bzw.

Schutzschicht hat, „lichtempfindlich“.

Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.

Vermeiden Sie direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen und halten Sie das Produkt davon auf einem Mindestabstand von 20-30 cm. Hinweis: Das Leder gestattet von Natur aus auch bei sofortiger Behandlung nicht immer das vollständige Entfernen von Flecken.

Auf der Lederdecke können Zeichen vorhanden sein, sie zeugen von der Authentizität des Rohmaterials.

Das können Narben, Falten und Äderungen sein.

HOLZ

Für eine normale Reinigung der Holzteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten, das nötigenfalls auch mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife getränkt sein kann.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Für eine tiefergehende Reinigung der Holzteile können normal im Handel erhältliche spezifische Produkte verwendet werden, wobei die Angaben des Herstellers zu berücksichtigen sind, und sehr darauf geachtet werden muss, dass diese nicht mit Flächen aus anderem Material in Berührung kommen.

Es wird angeraten, das Produkt zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Den direkten Kontakt des Holzes mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Das Holz gestattet von Natur aus auch bei sofortiger Behandlung nicht immer das vollständige Entfernen von Flecken.

Eine leichte Farbänderung über die Zeit ist als natürliche Entwicklung des Materials zu betrachten.

TEILE MIT MATTEM NATURBELASSENEM MESSING-FINISH

Für die normale Reinigung der Teile mit mattem naturbelassenem Messing-Finish verwenden Sie ein feuchtes, weiches Tuch.

Danach mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.

Niemals Alkoholreiniger oder sonstige Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel verwenden.

KUNSTSTOFFTEILE

Für die normale Reinigung der Kunststoffteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Varianten des Produkts

Niedriges Bücherregal, Hohes Bücherregal

Gebrauchsanleitung

Das Produkt ausschließlich unter Beachtung der Angaben im Abschnitt „Gebrauchsanweisung“ verwenden.

Das Produkt wurde für einen normalen Gebrauch konstruiert.

Bei unsachgemäßem Gebrauch können Gefahren auftreten.

Unsachgemäßen Gebrauch verhindern, da die Sicherheit und die Unversehrtheit des Produktes mit der korrekten Nutzung zusammen hängen.

Das Gerät und seine Einzelteile nicht verändern oder bearbeiten.

Keine Eingriffe oder Wartung vornehmen, die nicht aus der Bedienungsanleitung oder Wartungsanleitung hervorgehen.

Das Produkt regelmäßig, wie in der Beschreibung vorgesehen, warten. Eventuelle technische Eingriffe oder Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Das Produkt muss stabil an der Wand und am Boden stehen.

Es wird empfohlen, auf den Böden keine spitze, raue oder schwere Gegenstände abzulegen, da sie sie beschädigen könnten.

Die Oberfläche nicht mit spitzen Gegenständen bearbeiten.

Auf die äußeren Enden der Böden keine Gewichte legen, die Schäden oder Umkippen verursachen könnten.

Das Produkt nicht Umweltbedingungen oder Situationen aussetzen, die es beschädigen könnten, wie Temperaturen über 45°, hohe Luft Feuchtigkeit, direkte und ständige Sonneneinstrahlung, Witterungseinflüsse, Nähe von Öfen oder Heizkörpern.

Kontakt der Böden mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten vermeiden, auch wenn es nur für kurze Zeit ist.

Es ist absolut verboten, mit den Füßen auf die Böden zu steigen oder sie als Leiter zu nutzen.

Es ist absolut verboten, auf dem Regal zu klettern oder sich auf die Böden zu setzen.

BESONDERS VORSICHTIG SOLLTE MAN BEI KINDERN UND HAUSTIEREN SEIN.

Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält das Produkt und das Benutzer-Kit.

Montageanleitung

Für die Montage den Abschnitt „Montageanleitung“ durchlesen.

Fachpersonal zu Rate ziehen und die Montagetätigkeiten mindestens zu zweit vornehmen.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die bei der Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien und die Behandlungen, denen sie unterzogen werden, wurden sorgfältig ausgewählt, um der Gesundheit des Verbrauchers nicht zu schaden.

Holz und Leder sind natürliche Materialien, die in Farbe und Maserung verschieden ausgeprägt sein können, wodurch jedes Modell einzigartig und unnachahmlich und daher von allen anderen verschieden ist.

Diese Verschiedenheiten sind als eine besondere Eigenschaft der genannten Materialien zu betrachten.

Bei den feuerfesten Versionen können die Materialien ersetzt sein, um den entsprechenden Vorschriften zu genügen.

Dieses Produktblatt hält die Bestimmungen des Gesetzesdekrets vom 6. September 2005 Nr. 206 „Verbraucherschutzgesetz“ und den Erlass des Ministeriums für Industrie, Handel und Gewerbe vom 8. Februar 1997 Nr. 101 „Umsetzungsregelung“ ein.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

LIBRERÍA BAJA

ESTRUCTURA PORTANTE: compuesta por dos flancos moldeados y travesaños de conexión, totalmente realizada en madera maciza de Nogal Canaletto.

Detalles metálicos elaborados en latón rematan los puntos de unión entre el travesaño superior y los flancos.

En el travesaño superior están fijados dos ganchos, realizados en acero cepillado con acabado de latón natural mate, para el anclaje de la librería a la pared.

ESTANTES: están realizados en multicapa de Abedul, chapados en Nogal Canaletto en los lados cortos y revestidos con Cuoio Saddle Extra.

El recubrimiento de los estantes se caracteriza por una marca en los bordes laterales aplicada manualmente en frío.

Punteras de regulación de material plástico negro.

Todas las piezas de acero y de latón están protegidas mediante un tratamiento transparente mate de la superficie.

La librería se puede utilizar únicamente anclada a la pared, no se puede colocar en el centro de una habitación.

NOTA IMPORTANTE: EL SISTEMA DE FIJACIÓN DE LA ESTRUCTURA A LA PARED NO ESTÁ INCLUIDO.

BANDEJA RECIPIENTE: de forma cilíndrica y fijada a la barra mediante un gancho cepillado con acabado de latón natural.

La base del recipiente está realizada en multicapa de Abedul chapado con Nogal Canaletto, el borde del mismo está formado por un marco curvo de latón y está revestido externamente con Cuoio Saddle Extra. El fondo interior de la bandeja está recubierto con un tapetito de Cuoio Saddle Extra.

El borde del recipiente se caracteriza por una marca aplicada a mano en frío.

SUJETALIBROS (OPCIONAL): realizado en su totalidad en acero cepillado con acabado en latón natural mate.

El perfil vertical de sección cuadrada está soldado a dos placas que lo fijan de forma segura al estante.

La cara interna de las placas, en contacto con el cuero, está recubierta con una capa de fieltro de protección.

LIBRERÍA ALTA

ESTRUCTURA PORTANTE: compuesta por dos flancos moldeados y travesaños de conexión, totalmente realizada en madera maciza de Nogal Canaletto.

Detalles metálicos elaborados en latón rematan los puntos de unión entre el travesaño superior y los flancos.

En el travesaño superior están fijados dos ganchos, realizados en acero cepillado con acabado de latón natural mate, para el anclaje de la librería a la pared.

ESTANTES: están realizados en multicapa de Abedul, chapados en Nogal Canaletto en los lados cortos y revestidos con Cuoio Saddle Extra.

El recubrimiento de los estantes se caracteriza por una marca en los bordes laterales aplicada manualmente en frío.

Punteras de regulación de material plástico negro.

Todas las piezas de acero y de latón están protegidas mediante un tratamiento transparente mate de la superficie.

La librería se puede utilizar únicamente anclada a la pared, no se puede colocar en el centro de una habitación.

NOTA IMPORTANTE: EL SISTEMA DE FIJACIÓN DE LA ESTRUCTURA A LA PARED NO ESTÁ INCLUIDO.

SUJETALIBROS (OPCIONAL): realizado en su totalidad en acero cepillado

con acabado en latón natural mate.

El perfil vertical de sección cuadrada está soldado a dos placas que lo fijan de forma segura al estante.

La cara interna de las placas, en contacto con el cuero, está recubierta con una capa de fieltro de protección.

Instrucciones de mantenimiento

CUOIO SADDLE EXTRA

El Cuoio Saddle Extra se curte al 100% con taninos vegetales y productos totalmente ecológicos y se tiñe con anilina.

Utilizar con delicadeza la superficie de cuero y prestar atención a no mancharla, limpiando inmediatamente, con un paño húmedo y suave, cualquier sustancia que pueda haber entrado en contacto con la misma. Después secar con un paño suave y seco.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Por su propia naturaleza, el Cuoio Saddle Extra puede presentar variaciones de color debidas a la absorción natural del tinte en las cubas; su superficie, precisamente porque la coloración se lleva a cabo única y exclusivamente en cubas y carece de cualquier capa superficial de acabado/protección, es fotosensible.

Evitar la luz directa del sol.

Evitar el contacto directo del cuero con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de las mismas de 20-30 cm.

Advertencia: por la propia naturaleza del cuero y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

El cuero puede presentar diversas marcas, que demuestran la autenticidad de dicha materia prima, entre las que se pueden encontrar: cicatrices, arrugas y vetas.

MADERA

Para limpiar normalmente las partes de madera, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de las partes de madera se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar previamente el producto en una zona que no esté a la vista.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Mantener el producto a una distancia mínima de 20 a 30 cm de estas.

Evitar tanto la luz directa del sol como el contacto directo de la madera con fuentes de calor.

Advertencia: por la propia naturaleza de la madera y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

Un leve cambio de color, con el paso del tiempo, se debe considerar una evolución natural del material.

PARTES CON ACABADO EN LATÓN NATURAL MATE

Para limpiar normalmente las partes con acabado en latón natural mate, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave.

Después secar con un paño suave y seco.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos.

PARTES DE MATERIAL PLÁSTICO

Para limpiar normalmente las partes de material plástico, se recomienda

utilizar un paño húmedo y suave.
 Después secar con un paño suave y seco.
 No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.
 No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Variantes del producto

Librería Baja, Librería Alta.

Instrucciones de uso

Utilizar el producto exclusivamente siguiendo las recomendaciones de la sección "Instrucciones de uso".
 Este producto ha sido realizado para su uso en condiciones normales. Un uso impropio podría causar situaciones peligrosas.
 Evitar un uso impropio o no adecuado del producto, su seguridad e integridad dependen de un empleo correcto del mismo.
 No alterar o modificar en modo alguno el producto o sus componentes.
 Evitar realizar intervenciones u operaciones de mantenimiento no indicadas en las "Instrucciones de uso" o en las "Instrucciones de mantenimiento".
 Realizar periódicamente el mantenimiento tal como se indica en las instrucciones adjuntas.
 Sólo personal cualificado podrá efectuar posibles intervenciones de asistencia técnica o reparaciones.
 Comprobar que el producto esté apoyado de forma estable al suelo y a la pared.
 Se recomienda no apoyar sobre los estantes objetos afilados, ásperos o pesados ya que podrían dañarlos.
 No impactar, en las superficies del producto, con objetos puntiagudos.
 No colocar en los extremos de los estantes pesos que puedan provocar daños o el vuelco de los mismos.
 Evitar exponer el producto a condiciones ambientales o agentes que

pudieran dañarlo como pueden ser: temperaturas superiores a 45 °C, un elevado grado de humedad, una exposición directa y continua a la luz del sol, exteriores o proximidad a fuentes de calor.
 Evitar que los estantes permanezcan en contacto con agua o con otros líquidos, incluso durante breves periodos de tiempo.
 Queda terminantemente prohibido ponerse de pie sobre los estantes o utilizarlos como escalones.
 Queda terminantemente prohibido escalar por la estructura o sentarse en los estantes.
PRESTAR PARTICULAR ATENCIÓN A LOS DIVERSOS ELEMENTOS EN PRESENCIA DE NIÑOS Y ANIMALES.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene el producto y el "Kit de Usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje".
 Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos y los tratamientos a los que se someten se seleccionan atentamente para que no sean dañosos para la salud del consumidor.
 La madera y el cuero son materiales naturales que pueden presentar diferencias cromáticas o de veteado las cuales hacen que cada modelo

sea único e inimitable y, por lo tanto, diverso de todos los demás. Dichas diferencias deben considerarse una característica propia de los materiales previamente mencionados.

En las versiones ignífugas, se podrán sustituir los materiales para que sean conformes con las normativas correspondientes.

La presente ficha de producto cumple con las disposiciones del Decreto Legislativo n.º 206 de 6 de septiembre de 2005, "Código de consumo", y del Decreto del Ministro de Industria, Comercio y Artesanía n.º 101 de 8 de febrero de 1997, "Reglamento de aplicación".

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

НИЗКИЙ КНИЖНЫЙ ШКАФ

НЕСУЩАЯ СТРУКТУРА: образована двумя профильными боковинами и соединительными перекладинами, полностью изготовленными из массива ореха Каналетто.

Точки соединения между верхней перекладиной и боковинами отделаны металлическими деталями из латуни.

К верхней перекладине прикреплены два крюка из брашированной стали отделкой «матовая натуральная латунь» для крепления книжного шкафа к стене.

ПОЛКИ: из березовой фанеры, шпонирующей орехом Каналетто на коротких сторонах, обтянутые кожей Cuoio Saddle Extra.

Покрытие полок имеет по краям клеймо, выполненное холодным способом вручную.

Регулируемые наконечники из черного пластика.

Все части из стали и латуни имеют защитное прозрачное матовое покрытие.

Книжный шкаф должен использоваться только прикрепленным к стене и не может устанавливаться в центре комнаты.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ СТРУКТУРЫ К СТЕНЕ НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.

КОНТЕЙНЕР: цилиндрическая емкость, прикрепленная к рейке крюком из брашированной стали обработкой под натуральную латунь.

Основание емкости выполнено из березовой фанеры, шпонирующей орехом Каналетто, край емкости образован закругленной рамкой из латуни и покрыт снаружи кожей Cuoio Saddle Extra.

Дно емкости внутри покрыто ковриком из кожи Cuoio Saddle Extra.

Кромка емкости имеет по краю клеймо, выполненное холодным способом вручную.

УПОР ДЛЯ КНИГ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО): полностью выполнен из брашированной стали отделкой «матовая натуральная латунь». Вертикальный профиль квадратного сечения приварен к двум пластинам, крепящим его к плоскости.

Внутренняя поверхность пластин, в контакте с кожей, покрыта слоем защитного фетра.

ВЫСОКИЙ КНИЖНЫЙ ШКАФ

НЕСУЩАЯ СТРУКТУРА: образована двумя профильными боковинами и соединительными перекладинами, полностью изготовленными из массива ореха Каналетто.

Точки соединения между верхней перекладиной и боковинами отделаны металлическими деталями из латуни.

К верхней перекладине прикреплены два крюка из брашированной стали отделкой «матовая натуральная латунь» для крепления книжного шкафа к стене.

ПОЛКИ: из березовой фанеры, шпонирующей орехом Каналетто на коротких сторонах, обтянутые кожей Cuoio Saddle Extra.

Покрытие полок имеет по краям клеймо, выполненное холодным способом вручную.

Регулируемые наконечники из черного пластика.

Все части из стали и латуни имеют защитное прозрачное матовое покрытие.

Книжный шкаф должен использоваться только прикрепленным к стене и не может устанавливаться в центре комнаты.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ СТРУКТУРЫ К СТЕНЕ НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.

УПОР ДЛЯ КНИГ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО): полностью выполнен из брашированной стали отделкой «матовая натуральная латунь».

Вертикальный профиль квадратного сечения приварен к двум пластинам, крепящим его к плоскости.

Внутренняя поверхность пластин, в контакте с кожей, покрыта слоем защитного фетра.

Правила по уходу

КОЖА CUIOIO SADDLE EXTRA

Кожа Cuoio Saddle Extra выделана с применением только растительных дубильных веществ и абсолютно экологичных средств и окрашена анилиновыми красителями.

Бережно обращаться с кожаной поверхностью, не допуская образования на ней пятен.

Немедленно удалять влажной мягкой салфеткой любые вещества, попавшие на кожаную поверхность.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Учитывая, что кожа Cuoio Saddle Extra является натуральной, на ней может наблюдаться небольшое изменение цвета в результате естественного впитывания красителя при окраске в барабане.

Ее поверхность, именно вследствие того, что окраска осуществляется только и исключительно в барабане и лишена какого-либо поверхностного отделочного/защитного слоя, фоточувствительна.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Не допускать прямого контакта кожи с источниками тепла, устанавливать изделие на расстоянии не менее 20-30 см от них.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной кожи не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна. На поверхности кожи могут присутствовать отметины, свидетельствующие о натуральности сырья: шрамы, морщины и прожилки.

ДЕРЕВО

Для обычного ухода за частями из дерева рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки частей из дерева можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Предварительно рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данного дерева не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

Небольшое изменение цвета со временем является следствием естественных изменений материала.

ЧАСТИ С ОТДЕЛКОЙ "МАТОВАЯ НАТУРАЛЬНАЯ ЛАТУНЬ"

Для обычной очистки деталей с отделкой "матовая натуральная латунь" рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку. Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные средства.

ДЕТАЛИ ИЗ ПЛАСТИКА

Для обычной очистки деталей из пластика рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.
Запрещается использовать спирт и другие растворители.
Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Варианты исполнения

Низкий книжный шкаф, высокий книжный шкаф.

Инструкция по использованию

Использовать изделие исключительно с соблюдением указаний раздела «Инструкции по применению».

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях. Неправильное применение может создать опасные ситуации.

Не использовать изделие не по назначению и неправильно, его безопасность и целостность зависят от правильности его применения.

Запрещается вносить какие-либо изменения в изделие и его компоненты.

Не выполнять работы и операции по уходу, не предусмотренные в инструкциях по применению и в инструкциях по уходу.

Периодически обеспечивать уход в соответствии с прилагаемыми инструкциями.

Любые работы по техническому содействию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Проверить, что изделие надежно опирается на пол и на стены.

Рекомендуется не класть на полки острые, шероховатые или тяжелые предметы, которые могут повредить их.

Не ударять поверхности острыми предметами.

Не ставить на концы поверхностей тяжелые предметы, которые могут вызвать повреждение и опрокидывания.

Не допускать воздействия на изделие условий и атмосферных явлений, способных повредить его: температура выше 45°,

повышенная влажность, длительное воздействие прямых солнечных лучей, воздействие непогоды, близость источников тепла.

Не допускать контакта полок с водой и другими жидкостями даже на короткое время.

Категорически воспрещается подниматься ногами на полки или использовать их в качестве лестницы.

Категорически воспрещается подниматься на конструкции и садиться на полки.

СЛЕДИТЬ ЗА РАЗЛИЧНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ В ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ И ЖИВОТНЫХ.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит изделие и «Набор для пользователя».

Инструкция по сборке

При сборке пользоваться разделом «Инструкции по сборке».

Обращаться к квалифицированным работникам и выполнять операции по сборке как минимум вдвоем.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Материалы, применяемые в производстве и обработке наших изделий, подбирались таким образом, чтобы не причинять вреда здоровью потребителя.

Дерево и кожа – это натуральные материалы, которые могут иметь различные цветовые оттенки и прожилки, благодаря которым каждое изделие является уникальным и единственным в своем экземпляре.

Такие отличия должны считаться особой характеристикой этих материалов.

В огнестойких вариантах материалы могут быть заменены другими с целью соблюдения соответствующих норм.

Данная карта изделия отвечает положениям Законодательного указа № 206 от 6 сентября 2005 года «Потребительский кодекс», а также Указу Министерства промышленности, торговли и ремесленного производства № 101 от 8 февраля 1997 года «Порядок исполнения».

製品仕様

材質

低い本棚

構造部分: 成型された2つの側部とそれらをつなぐ2本の横木で構成され、全体が黒クルミの心材製。
プラスチック製の金属細部が、側部と横木との連結を仕上げています。
壁掛け本棚の固定用に、上部のけたに、とマットナチュラルプラス仕上げを施した2本のブラッシュスチール製のフックが留められています。
棚板: 短い側には、Cuoio Saddle Extraカバーをされた、黒クルミで化粧張りされたカバの積層板を使用しています。
棚板のカバーは、縁の手作業による印が特徴です。
調整可能なブラックプラスチック製の調整端。
スチールもしくはプラスチック製の全ての部品は、マットな透明特殊表面加工により守られています。
本棚は、壁に掛けての使用のみが可能で、部屋の真ん中などには設置できません。
注: 壁掛け用の固定用器具は、含まれていません。

収納容器: 円柱型で、ナチュラルプラス仕上げを施したブラッシュスチール製の留め具によりバーに固定されています。
容器のベースは、黒クルミの化粧版を施したカバの積層板製で、容器の縁は外部をCuoio Saddle Extraで覆われたスチール製のカーブした枠でできています。
容器の底の内側は、Cuoio Saddle Extra製のカーペットが敷かれています。
容器の縁は、手作業による印が特徴です。
ブックエンド (オプション): マットナチュラルプラス仕上げを施したブラッシュスチール製。
四角形の断面は、二つのプレートに溶接され、置かれた面に立つこと

ができます。
革と接触したプレートの内面は、保護用のフェルトでカバーされています。

高い本棚

構造部分: 成型された2つの側部とそれらをつなぐ2本の横木で構成され、全体が黒クルミの心材製。
プラスチック製の金属細部が、側部と横木との連結を仕上げています。
壁掛け本棚の固定用に、上部のけたに、マットナチュラルプラス仕上げを施した2本のブラッシュスチール製のフックが留められています。
棚板: 短い側には、Cuoio Saddle Extraカバーをされた、黒クルミで化粧張りされたカバの積層板を使用しています。
棚板のカバーは、縁の手作業による印が特徴です。
調整可能なブラックプラスチック製の調整端。
スチールもしくはプラスチック製の全ての部品は、マットな透明特殊表面加工により守られています。
本棚は、壁に掛けての使用のみが可能で、部屋の真ん中などには設置できません。
注: 壁掛け用の固定用器具は、含まれていません。

ブックエンド (オプション): マットナチュラルプラス仕上げを施したブラッシュスチール製。
四角形の断面は、二つのプレートに溶接され、置かれた面に立つことができます。
革と接触したプレートの内面は、保護用のフェルトでカバーされています。

お手入れ方法

レザー-CUOIO SADDLE EXTRA

Cuoio Saddle Extraは植物性タンニン、環境に優しい製品、アニリン染料だけを使用した完全ななめし製法で作られています。

レザー表面にはシミや汚れがつかないようにご注意ください。
万一汚してしまった場合は、すぐに湿らせたやわらかい布で汚れを除去してください。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。
アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。
エキストラサドルレザーは、材質の特性上、トラフ染色に使用された染料が自然に吸収されて変色することがありますが、これは、染色がトラフのみで行われており、レザー表面層に仕上げ剤や保護剤を一切使用せず「光に敏感な」ために生じる自然現象です。
直射日光にはさらさないようご注意ください。
レザー部分が熱源に触れないよう、少なくとも20~30センチ離してご使用ください。

注意: レザーは材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。
レザー表面には傷跡、しわ、銀面模様といった凸凹が存在することがありますが、これは、原料の皮革が本物である証です。

木材部

普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませた布をご利用ください。
次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。
本格的なお手入れには市販のクリーニング専用剤をご利用いただけますが、製品記載の注意事項をよくお読みの上、木材以外の部分にクリーニング剤が触れないよう十分ご注意ください。
お使いになる前に目立たない部分でお試しいただくことをお勧めします。
アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。
研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。
木材が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。
直射日光が当たるところに置かないでください。

注意: 木材は材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。
時間の経過とともにやや変色することもあります。これは素材本来の特質によるものです。

マットナチュラルプラス仕上げのパーツ
クローム仕上げ部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使用してください。
次に、乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。
アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。
研磨剤は絶対にお使いにならないでください。

プラスチック素材部
プラスチック素材部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使うようにします。
次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。
アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。
研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

製品のラインアップ

高い本棚、低い本棚。

使用上のご注意

「使用上の注意」に記載された内容に従って製品を使用すること。
製品は、通常の使用条件下での使用を前提に作られています。
不適切な使用法は、危険な状況を引き起こし得ます。
製品の不適切な使用を避けてください。製品の安全性や完全性は、正しい使用に基づいています。
製品や製品の部品を改造しないこと。
「使用上の注意」や「管理上の注意」に記載されていないメンテナンスを避けてください。

添付資料中に示されたメンテナンスを、定期的に行ってください。
技術的なサービスや修理は、資格を持った人が行わなくてはなりません。

製品が、床や壁に安定して設置されていること。

棚板に害を与えうる、とがった物、表面がざらざらした物、重い物を置かないこと。

鋭い物を表面にぶつけないこと。

製品に害を与えたり、製品が倒れる原因となるような重量の物を棚の端に置かないでください。

45度以上の気温、高い湿気、継続的にもしくは直接太陽光に当たること、悪天候、熱源の近くなど、製品に害を与える恐れのある環境条件や作動条件下に製品をさらすことを避けてください。

短い時間でも棚板が水やその他の液体に触れることを避けること。

棚板に足で登ることは絶対にしないでください。

製品によじ登ったり、座ったりは絶対にしないでください。

小さい子供や動物がいる場合は、様々な部品に注意してください。

梱包内容

梱包は、製品と「ユーザーキット」を含みます。

組み立て方

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。

組立作業は、必ず専門的知識や技術を有する職員が2名以上で行うようにしてください。

環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

ご注意

本品の製造および加工に使われている素材は、消費者の健康を害す

ることのないよう、細心の注意をもって選び抜かれたものです。

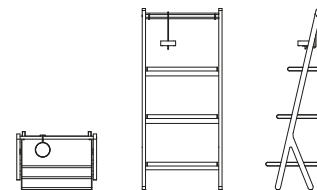
木材は、天然素材なので色彩や木目の違いがあり、よって各製品はオリジナルなテイストを持ち、他の製品と異なります。

これらの違いは、上記の素材の特徴とします。

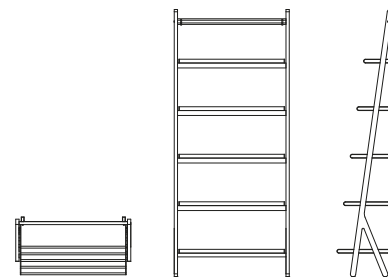
耐火仕様の場合、関連の規定に適合するよう素材を交換することも可能です。

本製品仕様書は、イタリア共和国2005年9月6日政令第206号「消費者保護法」に関する規定および1997年2月8日商工省令第101号「施行規則案」に準拠して作成されています。

Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Инструкции по сборке мебели
組み立て説明書



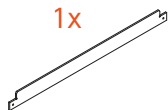
Libreria bassa
Low bookcase



Libreria alta
High bookcase

LIBRERIA BASSA
LOW BOOKCASE
BIBLIOTHÈQUE BASSE
NIEDRIGES BÜCHERREGAL
LIBRERÍA BAJA
НИЗКИЙ КНИЖНЫЙ ШКАФ
低い本棚

1x



Dima per foratura e posizionamento
Gabarit de perçage et de positionnement
Schablone für die Bohrung und die Positionierung
Plantilla para taladro y colocación
Шаблон для сверления и позиционирования
位置決め・ドリルジグ

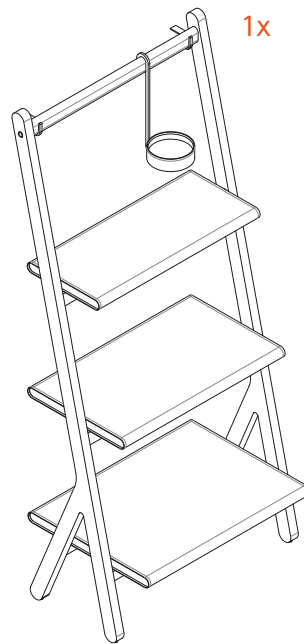
2x



1x

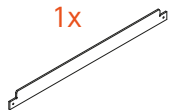


1x



LIBRERIA ALTA
HIGH BOOKCASE
BIBLIOTHÈQUE HAUTE
HONES BÜCHERREGAL
LIBRERÍA ALTA
ВЫСОКИЙ КНИЖНЫЙ ШКАФ
高い本棚

1x



Dima per foratura e posizionamento
Gabarit de perçage et de positionnement
Schablone für die Bohrung und die Positionierung
Plantilla para taladro y colocación
Шаблон для сверления и позиционирования
位置決め・ドリルジグ

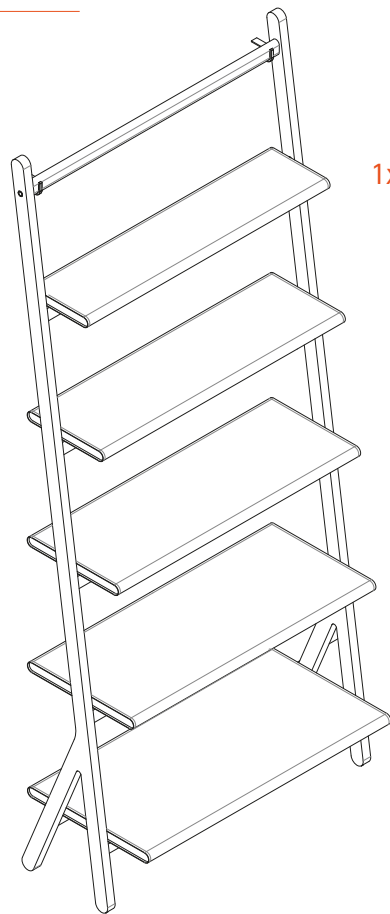
2x



1x

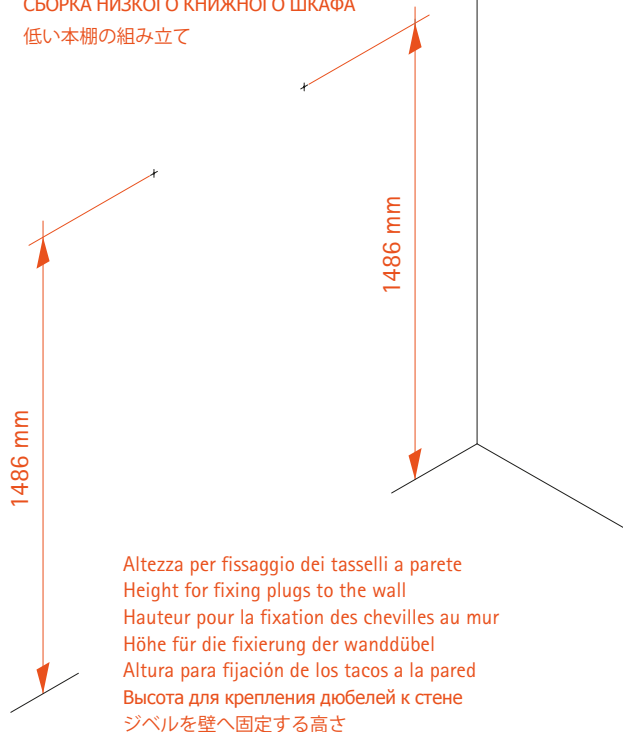


1x



1

MONTAGGIO LIBRERIA BASSA
ASSEMBLING THE LOW BOOKCASE
MONTAGE BIBLIOTHÈQUE BASSE
MONTAGE DES NIEDRIGEN BÜCHERREGALS
MONTAJE LIBRERÍA BAJA
СБОРКА НИЗКОГО КНИЖНОГО ШКАФА
低い本棚の組み立て



Le viti per il fissaggio della libreria a parete non sono incluse nell'imballo.
L'ancoraggio alla parete deve essere eseguito previa verifica delle condizioni del muro e mediante l'utilizzo di sistemi di fissaggi idonei.
Per scegliere gli accessori adatti, rivolgersi a un esperto.

The screws for mounting the bookcase to the wall are not included.
Check the condition of the wall before mounting the bookcase and use suitable fastening systems.
To choose the most appropriate accessories, ask an expert.

Les vis pour la fixation de la bibliothèque au mur ne sont pas comprises dans l'emballage.
Avant d'exécuter l'ancrage au mur, vérifier les conditions du mur puis utiliser des systèmes de fixation appropriés.
Pour choisir les accessoires adaptés, veuillez vous adresser à un expert.

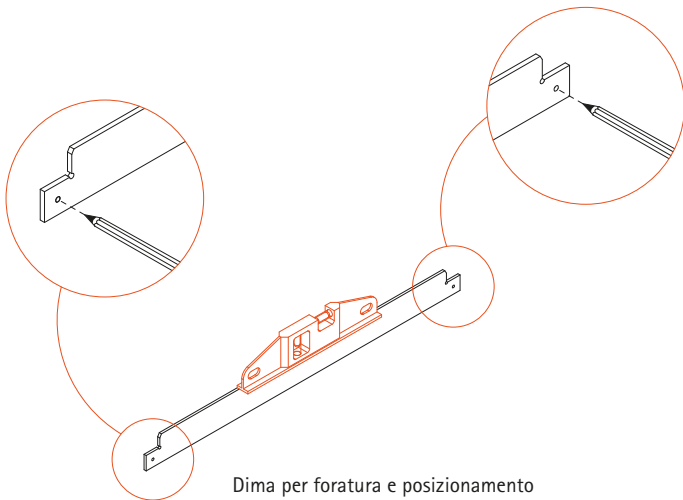
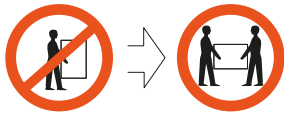
Die Schrauben für die Fixierung des Bücherregals an der Wand sind nicht in der Verpackung enthalten.
Die Verankerung an der Wand muss mit dem entsprechenden Fixierungssystem durchgeführt werden, nachdem zuvor die Beschaffenheit der Wand geprüft wurde.
Für die Auswahl des richtigen Zubehörs, einen Fachmann kontaktieren.

Los tornillos para fijar la librería a la pared no están incluidos.
El anclaje a la pared se deberá realizar tras comprobar las condiciones de la misma y utilizando los sistemas de fijación apropiados.
Para elegir los accesorios adecuados, remitirse a un experto.

Винты для крепления книжного шкафа к стене не входят в комплектацию упаковки.
Крепление к стене должно выполняться с проверкой состояния стены с использованием соответствующих крепежных систем.
Для выбора соответствующих комплектующих следует обращаться к специалисту.

本棚の壁への固定用の釘は含まれていません。
壁への固定は、壁の状態を確認してから、手冊に固定用器具を使用して行ってください。
適切な固定用器具を選ぶには、専門家に尋ねてください。

2



Dima per foratura e posizionamento
 Gabarit de perçage et de positionnement
 Schablone für die Bohrung und die Positionierung
 Plantilla para taladro y colocación
 Шаблон для сверления и позиционирования
 位置決め・ドリルジグ

Posizionare alla parete la dima di foratura all'altezza di 1486 mme segnare i punti dove forare.

Position the drilling template on the wall at a height of 1486 mm and mark the drilling points.

Positionner le gabarit de perçage contre le mur à la hauteur de 1486 mm et marquer les points où percer.

Die Bohrschablone an der Wand auf einer Höhe von 1486 mm positionieren und die Punkte markieren.

Colocar en la pared la plantilla de taladro a una altura de 1486 mm y marcar los puntos donde realizar los orificios.

Установить шаблон для сверления на стену на высоте 1486 мм и отметить точки, в которых будет выполняться сверление.

穴の型版を1486mmの高さに合わせて、穴をあける位置に印をつけます。

1

2180 mm

2180 mm

Altezza per fissaggio dei tasselli a parete
Height for fixing plugs to the wall
Hauteur pour la fixation des chevilles au mur
Höhe für die fixierung der wanddübel
Altura para fijación de los tacos a la pared
Высота для крепления дюбелей к стене
ジベルを壁へ固定する高さ

MONTAGGIO LIBRERIA ALTA
ASSEMBLING THE HIGH BOOKCASE
MONTAGE BIBLIOTHÈQUE HAUTE
MONTAGE HOHES BÜCHERREGAL
MONTAJE LIBRERÍA ALTA
СБОРКА ВЫСОКОГО КНИЖНОГО ШКАФА
高い本棚の組み立て

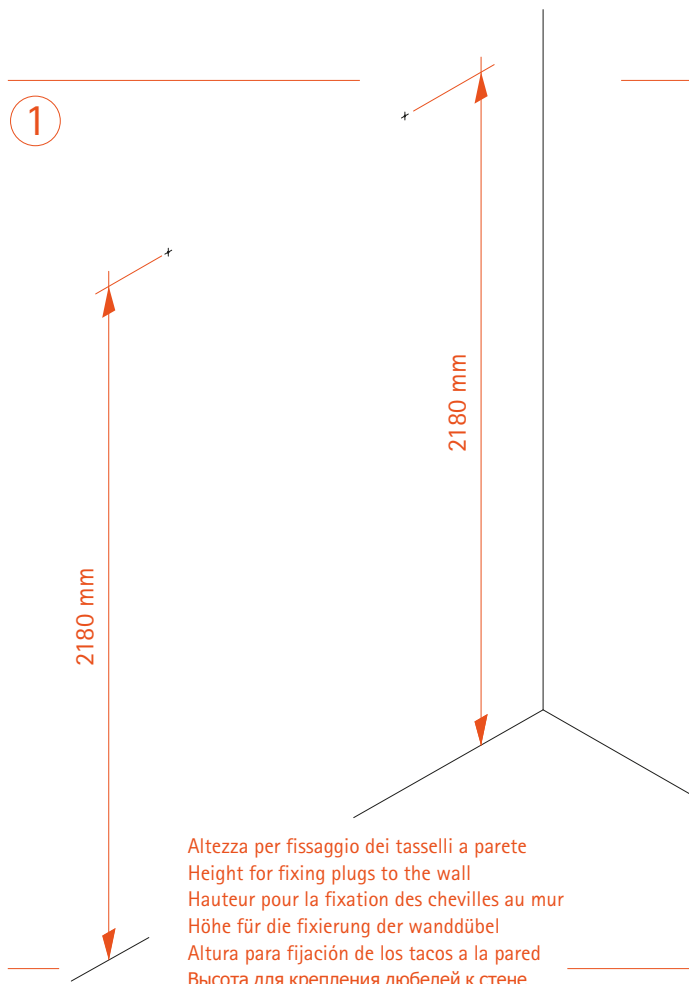
Le viti per il fissaggio della libreria a parete non sono incluse nell'imballo.
L'ancoraggio alla parete deve essere eseguito previa verifica delle condizioni del muro e mediante l'utilizzo di sistemi di fissaggi idonei.
Per scegliere gli accessori adatti, rivolgersi a un esperto.

The screws for mounting the bookcase to the wall are not included.
Check the condition of the wall before mounting the bookcase and use suitable fastening systems.
To choose the most appropriate accessories, ask an expert.

Les vis pour la fixation de la bibliothèque au mur ne sont pas comprises dans l'emballage.
Avant d'exécuter l'ancrage au mur, vérifier les conditions du mur puis utiliser des systèmes de fixation appropriés.
Pour choisir les accessoires adaptés, veuillez vous adresser à un expert.

Die Schrauben für die Fixierung des Bücherregals an der Wand sind nicht in der Verpackung enthalten.
Die Verankerung an der Wand muss mit dem entsprechenden Fixierungssystem durchgeführt werden, nachdem zuvor die Beschaffenheit der Wand geprüft wurde.
Für die Auswahl des richtigen Zubehörs, einen Fachmann kontaktieren.

Los tornillos para fijar la librería a la pared no están incluidos.
El anclaje a la pared se deberá realizar tras comprobar las condiciones de la misma y utilizando los sistemas de fijación apropiados.
Para elegir los accesorios adecuados, remitirse a un experto.



Altezza per fissaggio dei tasselli a parete
Height for fixing plugs to the wall
Hauteur pour la fixation des chevilles au mur
Höhe für die fixierung der wanddübel
Altura para fijación de los tacos a la pared
Высота для крепления дюбелей к стене
ジベルを壁へ固定する高さ

Винты для крепления книжного шкафа к стене не входят в комплектацию упаковки.

Крепление к стене должно выполняться с проверкой состояния стены с использованием соответствующих крепежных систем.

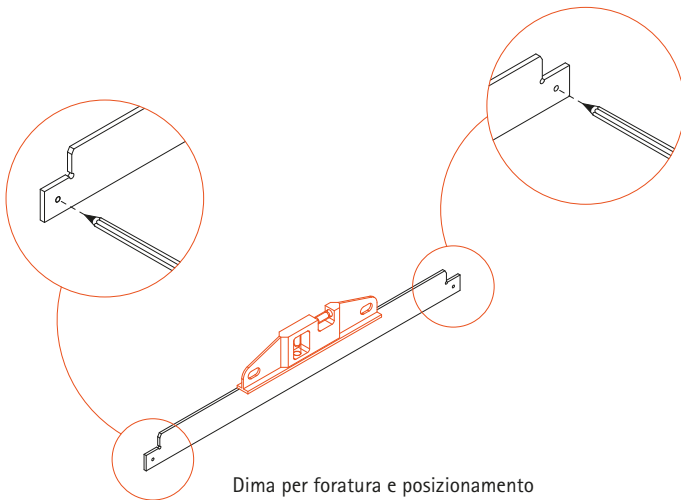
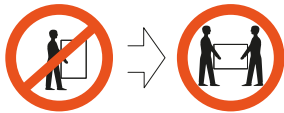
Для выбора соответствующих комплектующих следует обращаться к специалисту.

本棚の壁への固定用の釘は含まれていません。

壁への固定は、壁の状態を確認してから、手際網固定用具を使用して行ってください。

適切な固定用具を選ぶには、専門家に尋ねてください。

2



Dima per foratura e posizionamento
 Gabarit de perçage et de positionnement
 Schablone für die Bohrung und die Positionierung
 Plantilla para taladro y colocación
 Шаблон для сверления и позиционирования
 位置決め・ドリルジグ

Posizionare alla parete la dima di foratura all'altezza di 1486 mme segnare i punti dove forare.

Position the drilling template on the wall at a height of 1486 mm and mark the drilling points.

Positionner le gabarit de perçage contre le mur à la hauteur de 1486 mm et marquer les points où percer.

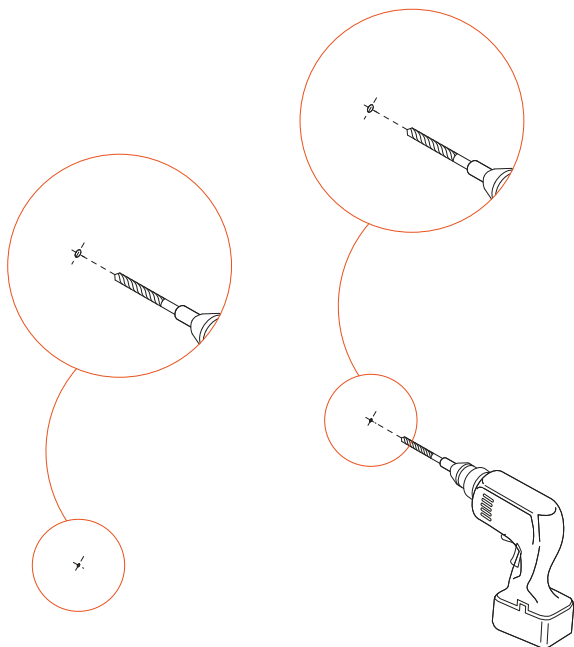
Die Bohrschablone an der Wand auf einer Höhe von 1486 mm positionieren und die Punkte markieren.

Colocar en la pared la plantilla de taladro a una altura de 1486 mm y marcar los puntos donde realizar los orificios.

Установить шаблон для сверления на стену на высоте 1486 мм и отметить точки, в которых будет выполняться сверление.

穴の型版を1486mmの高さに合わせて、穴をあける位置に印をつけます。

3



Dopo aver verificato la messa in piano della dima procedere con la foratura della parete.

Le operazioni che seguono sono comuni per tutte e due le librerie.

After ensuring that the drilling template is level proceed to drill the wall. The following operations must be carried out for both bookcases.

Après avoir vérifié la mise à niveau du gabarit, exécuter le perçage du mur. Les opérations suivantes sont les mêmes pour les deux bibliothèques.

Nachdem sicher ist, dass die Schablone waagrecht aufliegt, mit dem Bohren beginnen.

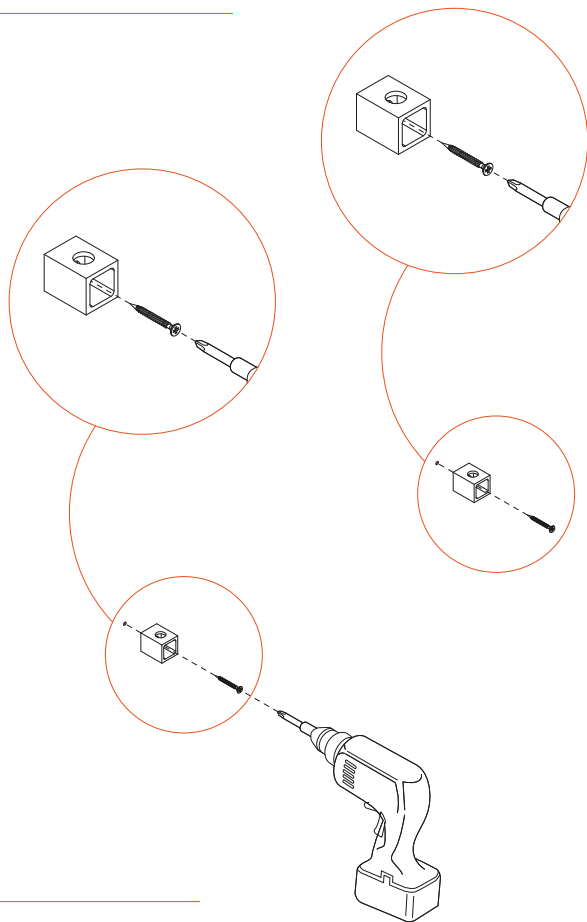
Die folgenden Schritte sind für beide Bücherregale gleich.

Tras haber comprobado que la plantilla está nivelada, taladrar la pared. Las siguientes operaciones son comunes a las dos librerías.

После проверки выравнивания шаблона приступить к сверлению стены. Описанные ниже операции одинаковы для обоих книжных шкафов.

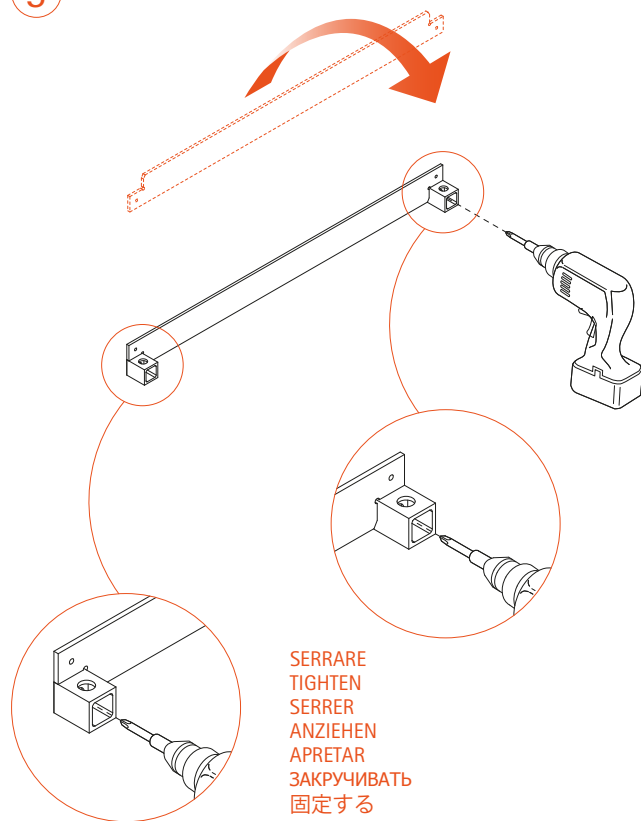
型版の位置を合わせてから、壁への穴あけに進んでください。以下の作業は、両方の本棚に共通しています。

4



NON SERRARE
DO NOT TIGHTEN
NE PAS SERRER
NICHT ANZIEHEN
NO APRETAR
НЕ ЗАКРУЧИВАТЬ
固定しない

5



Ruotare la dima di foratura e posizionarla tra i due tasselli fermati a muro per fissare il parallelismo.

Turn the drilling template and position it between the two plugs attached to the wall to make sure they are parallel.

Faire tourner le gabarit de perçage et le mettre entre les deux chevilles bloquées au mur pour fixer le parallélisme.

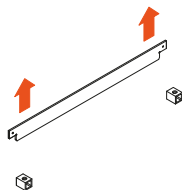
Die Bohrschablone drehen und sie zwischen den beiden Dübeln in der Wand positionieren, um die Parallelität zu bekommen.

Girar la plantilla para taladrar y colocarla entre los dos tacos de la pared para que queden paralelos.

Повернуть шаблон для сверления и установить его между двумя забитыми в стену дюбелями для обеспечения параллельности.

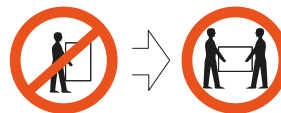
穴の型版を回転させ、平行位置を固定するため、壁に固定された2つのジベルの間に配置します。
穴の型版を取り外します。

6

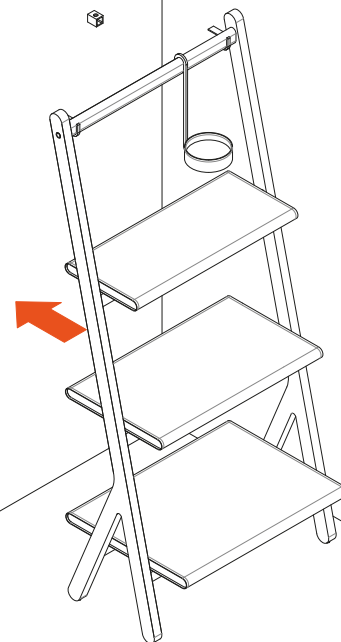


Rimuovere la dima di foratura.
Remove the drilling template.
Enlever le gabarit de perçage.
Die Bohrschablone entfernen.
Quitar la plantilla de taladro.
Снять шаблон для сверления.
穴の型版を取り外します。

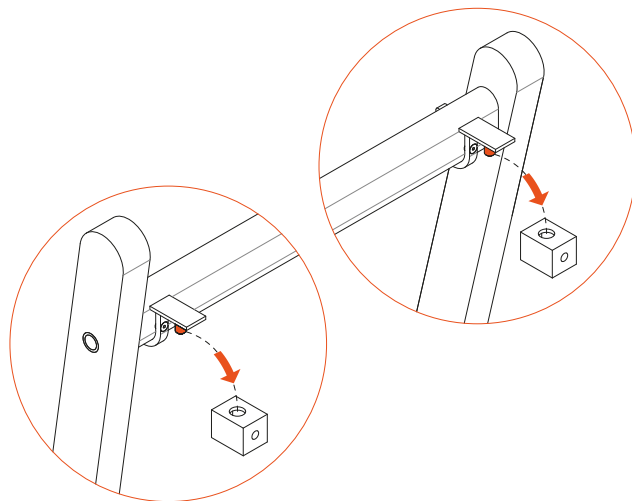
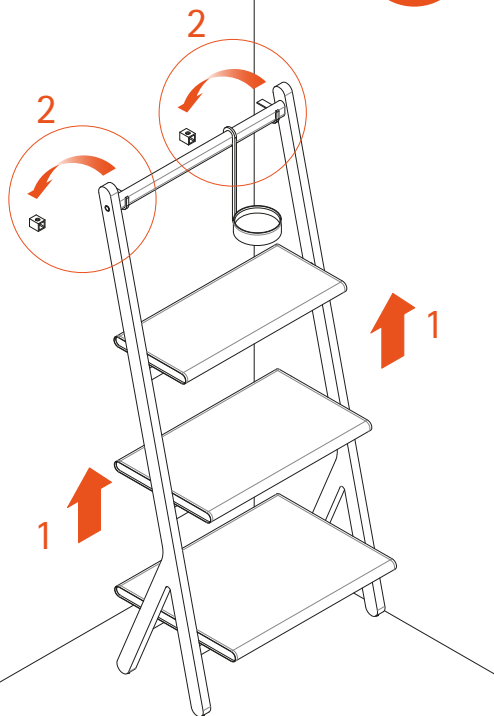
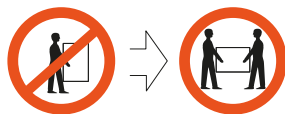
7



Accostare la libreria alla parete.
Place the bookcase against the wall.
Rapprocher la bibliothèque du mur.
Das Bücherregal an die Wand stellen.
Acercar la librería a la pared.
Придвинуть книжный шкаф к стене.
本棚を壁に寄せます。



8



Sollevare la libreria e agganciare i due perni dei ganci nei fori dei tasselli fissati a parete precedentemente.
Eseguire l'operazione in almeno 2 persone.

Lift the bookcase and attach the two pins of the hooks in the holes of the plugs previously attached to the wall.
Perform this operation with the help of at least one other person.

Soulever la bibliothèque et accrocher les deux goupilles des crochets dans les trous des chevilles précédemment fixées au mur.
Cette opération nécessite au moins 2 personnes.

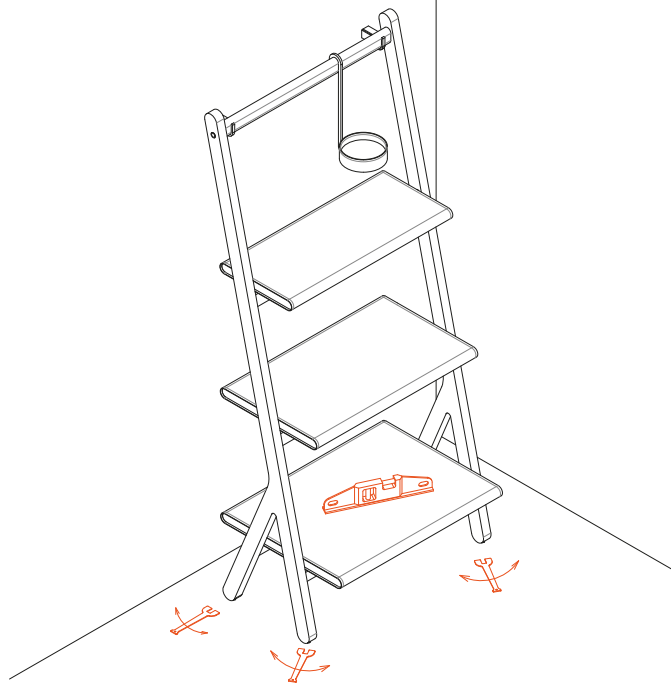
Das Bücherregal hochheben und die zwei Löcher der Haken an den fixierten Dübeln aufhängen.
Diesen Schritt mit mindesten 2 Personen durchführen.

Levantat la libreria e insertar los dos pernos de los ganchos en los orificios de los tacos previamente fijados a la pared.
Realizar la operación al menos entre 2 personas.

Поднять книжный шкаф и вставить два штифта крюков в отверстия дюбелей, прикрепленных ранее к стене.
Эту операцию следует выполнять минимум вдвоем.

本棚を持ち上げ、フックのピンを、先ほど壁に固定したジベルの穴に掛けます。
少なくとも2人で作業を行ってください。

9



Registrare con l'aiuto della chiave dedicata i piedini per la messa in piano della libreria.

Adjust the feet using the key provided to ensure the bookcase is perfectly level.

À l'aide de la clef dédiée, régler les embouts des pieds pour la mise à niveau de la bibliothèque.

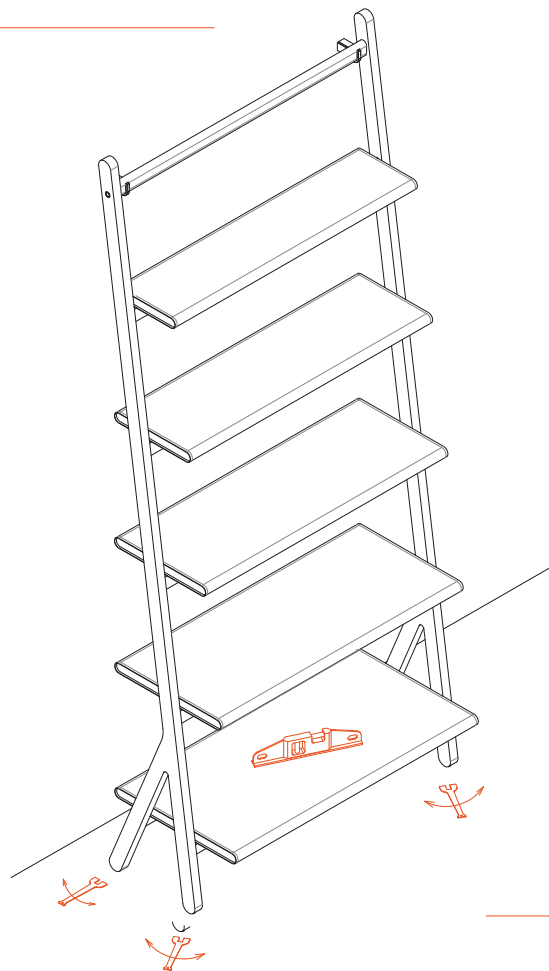
Mit dem beigelegten Schlüssel die Füße verstellen, um das Bücherregal waagrecht zu stellen.

Ajustar, con la ayuda de la llave correspondiente, los pies para que la librería quede perfectamente nivelada.

Отрегулировать ножки специальным ключом для выравнивания книжного шкафа по уровню.

レンチを使って、本棚の床への設置のため脚を調整してください。

9



Registrare con l'aiuto della chiave dedicata i piedini per la messa in piano della libreria.

Adjust the feet using the key provided to ensure the bookcase is perfectly level.

À l'aide de la clef dédiée, régler les embouts des pieds pour la mise à niveau de la bibliothèque.

Mit dem beigefügten Schlüssel die Füße verstellen, um das Bücherregal waagrecht zu stellen.

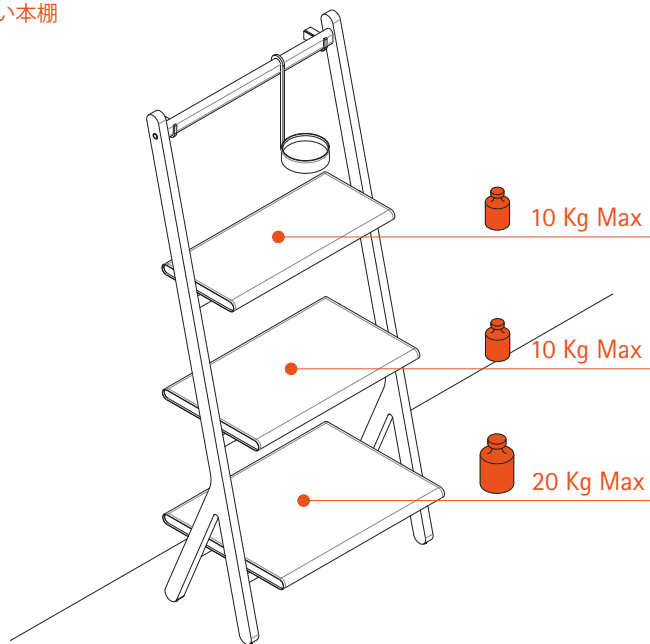
Ajustar, con la ayuda de la llave correspondiente, los pies para que la librería quede perfectamente nivelada.

Отрегулировать ножки специальным ключом для выравнивания книжного шкафа по уровню.

レンチを使って、本棚の床への設置のため脚を調整してください。

Istruzioni d'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Instrucciones de Uso
Инструкция по использованию
使用上のご注意

LIBRERIA BASSA
LOW BOOKCASE
BIBLIOTHÈQUE BASSE
NIEDRIGES BÜCHERREGAL
LIBRERÍA BAJA
НИЗКИЙ КНИЖНЫЙ ШКАФ
低い本棚



ATTENZIONE:
NON CARICARE SULLE ESTREMITÀ DEI PIANI PESI CHE POSSANO
PROVOCARE DANNI O RIBALTAMENTI.

ATTENTION:
DO NOT LOAD THE EDGES OF THE SHELVES SO AS TO DAMAGE
THEM OR OVERTURN THE FURNITURE.

ATTENTION:
NE PAS POSER SUR LES EXTRÉMITÉS DES PLANS D'APPUI DES
POIDS QUI POURRAIENT PROVOQUER DES DOMMAGES OU DES
RETOURNEMENTS.

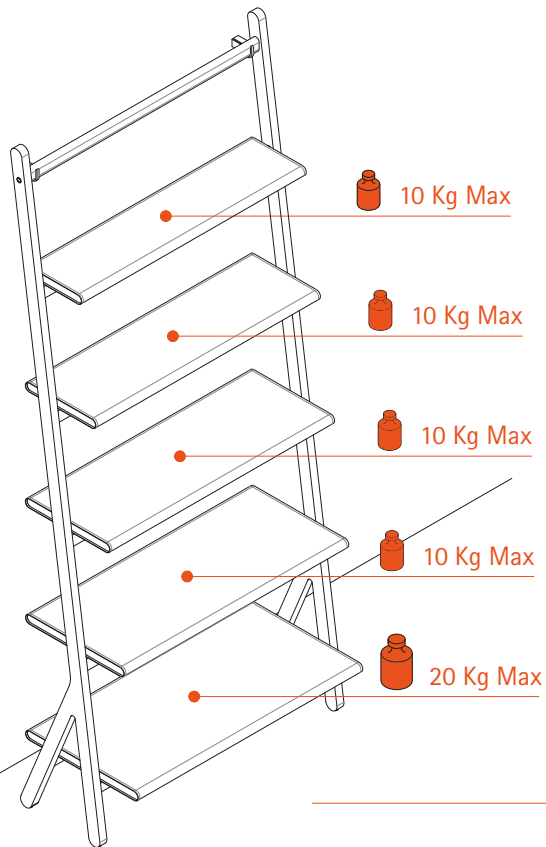
ACHTUNG:
VERMEIDEN SIE EINE GEWICHTSBELASTUNG AM RAND DER
ABLAGEFÄCHEN, DAMIT ES NICHT ZU BESCHÄDIGUNG ODER
UMKIPPEN KOMMT.

ATENCIÓN:
NO COLOCAR EN LOS EXTREMOS DE LOS PLANOS PESOS QUE
PUEDAN PROVOCAR DAÑOS O EL VUELCO DE LOS MISMOS.

ВНИМАНИЕ:
НЕ СТАВИТЬ НА КОНЦЫ ПОВЕРХНОСТЕЙ ТЯЖЕЛЫЕ ПРЕДМЕТЫ,
КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ И ОПОКИДЫВАНИЯ.

注意:
損傷及び横転させるような重いものを縁に置かないでください。

LIBRERIA ALTA
HIGH BOOKCASE
BIBLIOTHÈQUE HAUTE
HOHES BÜCHERREGAL
LIBRERÍA ALTA
ВЫСОКИЙ КНИЖНЫЙ ШКАФ
高い本棚



ATTENZIONE:
NON CARICARE SULLE ESTREMITÀ DEI PIANI PESI CHE
POSSANO PROVOCARE DANNI O RIBALTAMENTI.

ATTENTION:
DO NOT LOAD THE EDGES OF THE SHELVES SO AS TO
DAMAGE THEM OR OVERTURN THE FURNITURE.

ATTENTION:
NE PAS POSER SUR LES EXTRÉMITÉS DES PLANS D'APPUI
DES POIDS QUI POURRAIENT PROVOQUER DES DOMMAGES
OU DES RETOURNEMENTS.

ACHTUNG:
VERMEIDEN SIE EINE GEWICHTSBELASTUNG AM RAND DER
ABLAGEFLÄCHEN, DAMIT ES NICHT ZU BESCHÄDIGUNG
ODER UMKIPPEN KOMMT.

ATENCIÓN:
NO COLOCAR EN LOS EXTREMOS DE LOS PLANOS PESOS
QUE PUEDAN PROVOCAR DAÑOS O EL VUELCO DE LOS
MISMOS.

ВНИМАНИЕ:
НЕ СТАВИТЬ НА КОНЦЫ ПОВЕРХНОСТЕЙ ТЯЖЕЛЫЕ
ПРЕДМЕТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ
И ОПРОКИДЫВАНИЯ.

注意:
損傷及び横転させるような重いものを縁に置かないでく
ださい。



È ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE, SALTARE O SEDERSI SUI RIPIANI.

DO NOT CLIMB, JUMP OR SIT ON THE SHELVES.

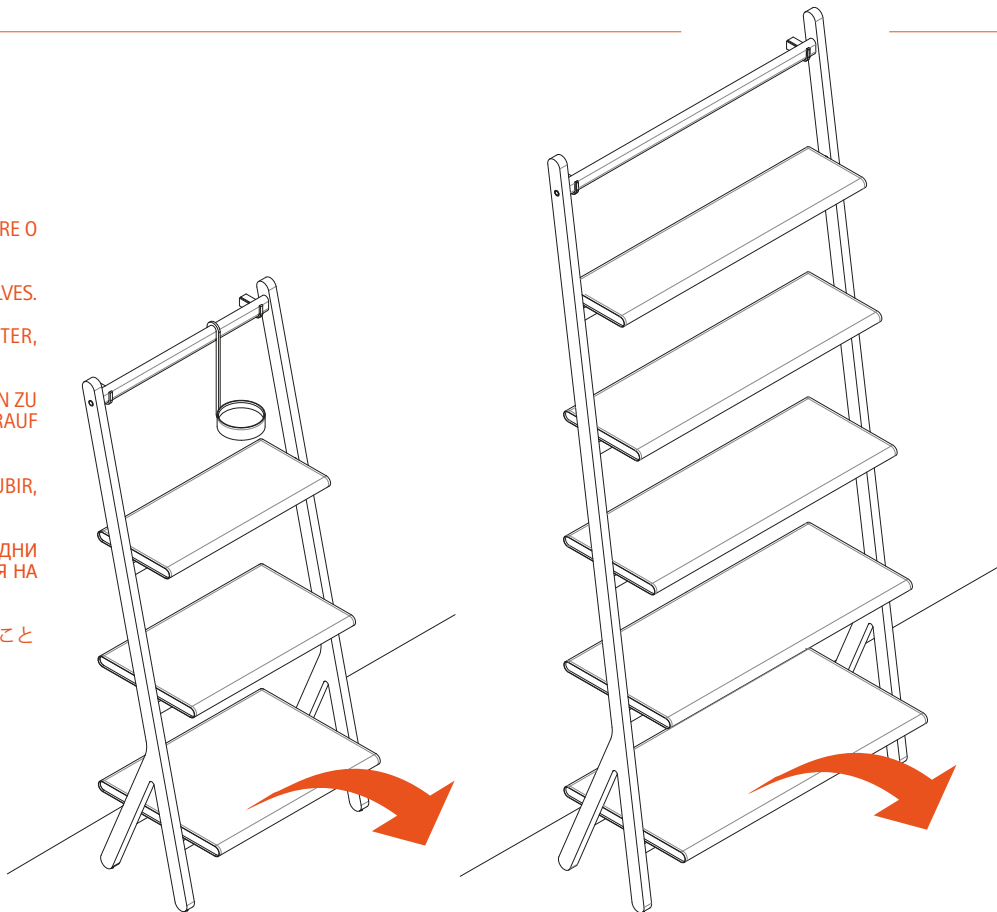
IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE MONTER, SAUTER OU S'ASSOIR SUR LES RAYONS.

ES IST ABSOLUT VERBOTEN, AUF DIE BÖDEN ZU KLETTERN, ZU SPRINGEN, ODER SICH DARAUF ZU SETZEN.

QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO SUBIR, SALTAR O SENTARSE EN LOS ESTANTES.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ВОСПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬСЯ НОГАМИ, ПРЫГАТЬ И САДИТЬСЯ НА ПОЛКИ.

棚板に登ったり、飛んだり、座ったりすることは絶対に禁止です。





Fare attenzione a non sollevare, sbattere o forzare la parte inferiore della libreria.

È assolutamente vietato fare presa o trazioni sui fianchi della libreria.

Take care not to lift, knock or apply excessive pressure to the bottom of the bookcase.

Do not use the sides of the bookcase for leverage or traction.

Faire attention à ne pas soulever, heurter ou forcer la partie inférieure de la bibliothèque.

Il est absolument interdit d'exercer une prise ou des tractions sur les côtés de la bibliothèque.

Achten sie darauf, den unteren teil der bibliothek nicht zu heben, aufzuheben oder zu erzwingen.

Es ist absolut verboten, auf den seiten der bibliothek traktionen zu nehmen.

Prestar atención a no levantar, golpear o forzar la parte inferior de la librería.

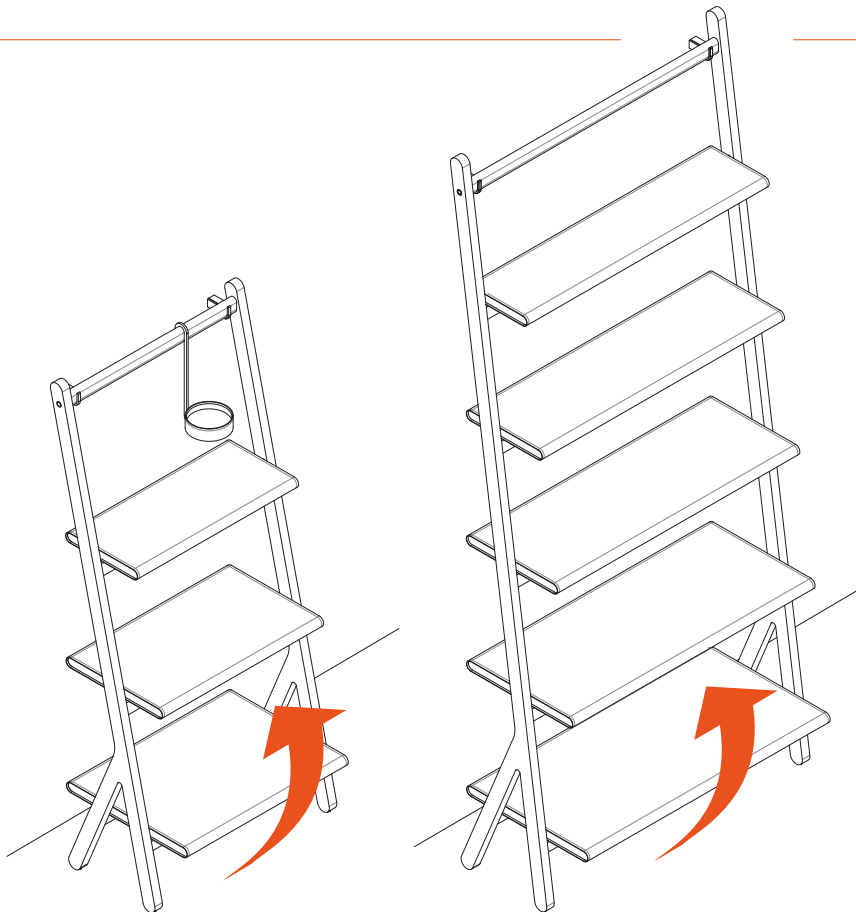
Queda terminantemente prohibido agarrarse o tirar de los flancos de la librería.

Не поднимать, не ударять и не прилагать усилия к нижней части книжного шкафа.

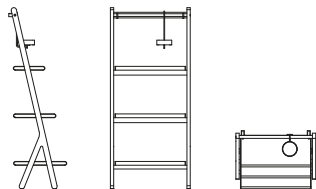
Категорически воспрещается захватывать или тащить книжный шкаф за боковины.

本棚の下部を持ち上げたり、何かにぶつけたり、力を加えたりしないよう注意してください。

絶対に本棚の側面を持ち上げたり、引っ張ったりしないでください。



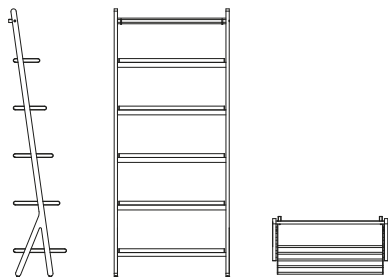
Ren Bookcase



Libreria bassa
Low bookcase



Fermalibri
Bookends



Libreria alta
High bookcase

© Poltrona Frau 2020. Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.

Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001, certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001, certified Chain of Custody System in accordance with Forest Stewardship Council® FSC-STD-40-004 (FSC-C153281).

Poltrona Frau S.p.A. a socio unico Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.